

Talvise hoolduse masinad. Ohutusnõuded

Winter service machines - Safety requirements

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13021:2003 sisaldab Euroopa standardi EN 13021:2003 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 14.08.2003 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13021:2003 consists of the English text of the European standard EN 13021:2003.</p> <p>This document is endorsed on 14.08.2003 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This European Standard applies to winter service machines which are defined in clause 3. This European Standard deals with all significant hazards (see clause 4) identified through a risk assessment pertinent to winter service machines when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer. This European Standard does not deal with significant hazards associated with noise and EMC</p>	<p>Scope:</p> <p>This European Standard applies to winter service machines which are defined in clause 3. This European Standard deals with all significant hazards (see clause 4) identified through a risk assessment pertinent to winter service machines when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer. This European Standard does not deal with significant hazards associated with noise and EMC</p>
---	---

ICS 43.160

Võtmesõnad: instructions, materials handling equipment, operating stations, specification (approval), specifications, spreaders, spreaders (salting machines), warnings, vehicles for street cleaning, winter services, working places, workplace safety

ICS 43.160

English version

Winter service machines - Safety requirements

Machines pour le service hivernal - Prescriptions de
sécurité

Maschinen für den Winterdienst - Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 21 November 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword	4
Introduction	5
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	6
4 List of significant hazards	7
5 Safety requirements and/or measures	9
5.1 Design as regards handling	9
5.1.1 Attachment fittings	9
5.1.2 Locking devices	9
5.1.3 Elevating equipment	10
5.1.4 Slewing devices	10
5.1.5 Disconnectable power and signal-transmitting systems	11
5.1.6 Lashing points for demountable machines	11
5.2 Controls	11
5.2.1 General	11
5.2.2 Controls for spreaders	12
5.2.3 Controls for snow clearing machines with rotary equipment	12
5.3 Access, walkways	12
5.4 Hot surfaces	12
5.5 Requirements for fluid power systems	12
5.5.1 Hydraulic systems	12
5.5.2 Pneumatic systems	12
5.6 Additional requirements on spreaders	13
5.6.1 Worm conveyors, chain conveyors, agitator and crushing equipment	13
5.6.2 Belt conveyors	13
5.6.3 Spreader distributors	13
5.6.4 Covers	13
5.7 Additional requirements for snow clearing machines with rotary equipment	13
5.7.1 Rotary equipment	13
5.7.2 Ejectors	14
5.7.3 Aprons	14
5.7.4 Aids for clearing snow blockage	15
5.7.5 Warning signs	15
5.8 Additional requirements for snow ploughs	15
5.8.1 Means on snow ploughs for reducing impact caused by driving into solid obstacles	15
5.8.2 Snow mist protection, snow screen	15
5.9 Marking of vehicles with attached or mounted machines for winter service	15
6 Verification	16
7 Information for use	16
7.1 Operating and maintenance instructions	16
7.2 Spare parts list	17
8 Marking	17
Annex A (informative) Terminology	18
Annex B (informative) Truck attachment plate	23
Annex C (normative) Safety guards on winter service machines	24

Annex D (normative) Warning sign "Warning of danger ahead"	26
Annex ZA (informative) Relationship of this document with EU Directives	27
Bibliography	28

This document is a preview generated by EVS

Foreword

This document (EN 13021:2003) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 "Construction equipment and building material machines - Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

Annex A is informative and contains "Terminology", annex B is informative and shows a "Truck attachment plate", annex C is normative and contains "safety guards on winter service machines" and annex D is normative and contains "Warning sign — Warning of danger ahead".

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a Type C-standard as stated in EN 292.

The machinery concerned and the extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard.

1 Scope

This European Standard applies to winter service machines which are defined in clause 3.

This European Standard deals with all significant hazards (see clause 4) identified through a risk assessment pertinent to winter service machines when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer. This European Standard does not deal with significant hazards associated with noise and EMC.

This European Standard specifies the appropriate technical measures to eliminate or reduce risks arising from the significant hazards associated only with machine operation, setting and adjustments, load discharge and routine maintenance.

Winter service machines are normally mounted on carrier vehicles (e.g. trucks, tractors, construction machinery and mobile industrial handling equipment). This European Standard does not cover requirements for the carrier vehicles even where specific modifications have been made to realise the winter service application. These requirements will be handled in directives and standards for the construction of carrier vehicles. The use of winter service machines in public road traffic is governed by national regulations.

This standard does not cover any requirements for demountable bodywork systems (e.g. demountable containers). These requirements are specified in other standards.

This European Standard does not deal with:

- machines or components which are solely designed for clearing rails such as rail sweepers or blowers;
- walker-operated and hand-held winter service machines;
- highway maintenance machines covered by prEN 13524, such as front-mounted sweepers;
- machines for the maintenance of sports grounds;
- machines for agriculture, horticulture and forestry;
- machines intended for use in potentially explosive atmospheres.

This European Standard applies to winter service machines which are manufactured after the date of approval of the standard by CEN.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated references, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 292-1:1991, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology.*

EN 292-2:1991, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles and specifications.*

EN 294, *Safety of machinery — Safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs.*

EN 563, *Safety of machinery — Temperatures of touchable surfaces — Ergonomics data to establish temperature limit values for hot surfaces.*

EN 620, *Continuous handling equipment and systems — Safety and EMC requirements for fixed belt conveyors for bulk materials.*

EN 953:1996, *Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards.*

EN 982:1996, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and there components — Hydraulics.*

EN 983, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and there components — Pneumatics.*

EN 1070:1998, *Safety of machinery — Terminology.*

EN ISO 2867, *Earth-moving machinery — Access systems (ISO 2867:1994).*

ISO 6750, *Earth-moving machinery — Operation and maintenance — Format and content of manuals.*

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the terms and definitions given in EN 1070 together with the following apply.

3.1

winter service machines

machines for maintaining traffic areas free of ice and snow during the winter

3.2

snow ploughs

machines with which snow can be cleared from traffic areas by pushing aside with a plough blade

3.3

snow removing machines with rotating tools

machines with which snow can be removed from traffic areas by rotating means, accelerated and ejected by blower means

3.4

spreaders

machines for defined application of substances to traffic areas to maintain or improve the skid resistance of the pavement

3.5

traffic areas

paved areas on which there is vehicular and/or pedestrian traffic. Not included are rail tracks which are solely for rail-mounted traffic, as well as traffic areas inside buildings and underground.

3.6

demountable equipment

equipment that may be demounted from and remounted to the carrier vehicle